Zece fete care au adus o schimbare

IRENE HOWAT

Zece fete

care au adus o schimbare

Traducere de Silvana-Ioana Tatu

Casa Cărții, Oradea
2012

Ten Girls Who Made a Difference @ Copyright 2002 Irene Howat
Published in 2002 by Christian Focus Publications Ltd. Geanies House, Fearn, Tain, Ross-shire, IV20 1TW, Scotland, UK.
All rights reserved.

Toate drepturile asupra ediției în limba română aparțin editurii Casa Cărții.
Orice reproducere sau selecție de texte din această carte este permisă doar cu aprobarea în scris a editurii Casa Cărții, Oradea.

Toate întâmplările repovestite în aceste istorisiri sunt bazate pe fapte reale. Autoarea a scris unele pasaje cu amănunte referitoare la copilăria personajelor care nu pot fi cunoscute, folosindu-se de informații suplimentare privitoare la viața de familie, preocupări specifice, mod de trai sau relații pe care le-a preluat din alte biografii sau surse istorice.

Zece fete care au adus o schimbare
de Irene Howat
Copyright © 2012 Editura Casa Cărții
O. P. 2, C. P. 30,
410670, Oradea
Tel. / Fax: 0259-469057; 0359-800761; 0728-874975
E-mail: info@ecasacartii.ro
www.ecasacartii.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Howat, Irene
Zece fete care au adus o schimbare / Irene Howat ; trad: Silvana-Ioana Tatu. - Oradea : Casa Cărții, 2012
ISBN 978-606-8282-28-2
I. Tatu, Silvana-Ioana (trad.)
821.111-93-97=135.1

Traducerea: Silvana-Ioana Tatu
Editarea și tehnoredactarea: Timeia Viman
Coperta: Adrian Mihocaș
Desenul de pe copertă: Andrada Manuela Pleșa

Monica din Thagaste

Monica își șterse buzele uscate.

— Mi-e atât de sete, spuse ea. Poți să-mi dai niște apă?

— Vei bea apă la cină, îi spuse slujnica. Mută-te la umbră și nu te vei mai simți atât de însetată.

Fata se linse pe buze. Nu avea niciun rost să se certe. Cum nu avea chef să se ridice în picioare pe căldură, se târî mica distanță până la umbra unui zid.

— Îți vei face hainele praf dacă faci așa, îi spuse slujnica.

Dar înainte ca femeia să poate face altceva, Monica îi distrase atenția în felul în care știa că întotdeauna funcționează.

— Spune-mi o poveste de când erai mică, imploră ea.

— Îți voi povesti ceva despre istoria acestui oraș. O fată ar trebui să știe câte ceva despre locul de unde provine.

— Ce îmi vei povesti? întrebă Monica.

— Thagaste, după cum știi, are cam două mii de locuitori, începu slujnica. Când eram eu mică, nu era nici pe departe atât de mare. Dar romanii erau încă în stăpânire. Îmi plăcea să mă uit cum mărșăluiau soldații romani. Și niciodată nu am auzit vreunul plângându-se că îi e sete,

oricât de fierbinte era soarele, spuse ea, uitându-se la copilă cu subînțeles. Erau tot felul de lucruri de văzut și de făcut. Dar lucrul care nu-mi plăcea era piața de sclavi. Odată, am văzut o familie cu trei copii de vânzare. Părinții au fost vânduți unui om, iar copiii, separat, altor trei. Niciodată nu voi uita plânsul acelei mame în timp ce era smulsă de lângă copiii ei, nici expresia de pe fața soțului ei.

— Unde au mers copiii? întrebă Monica.

— Au fost cumpărați de negustori care erau în drum spre coasta mediteraneană. Probabil au fost trimiși în Italia.

— E departe? întrebă ea.

— Se află la o depărtare cam de o călătorie de două zile de aici, și apoi nu știu cât de departe peste apă, spuse slujnica. Dar poți să fii sigură că nu-și vor revedea niciodată părinții.

— Sclavia e crudă, spuse Monica.

Slujnica nu aduse niciun comentariu, pentru că nici ea nu era o femeie liberă.

— Continuă, o îndemnă fata, dorind să audă mai mult.

— Păi, spuse slujnica, pe când aveam doisprezece ani, am mers să lucrez pentru bunica ta. Auzisem povești ciudate despre creștini, dar ea era prima pe care o cunoșteam cu adevărat. Tu nu îți aduci aminte de ea, dar ea a fost una dintre cele mai bune persoane care au trăit vreodată. Îl iubea pe Domnul Isus cu toată inima ei. La început am crezut că era cam ciudat, pentru că Isus murise cu aproximativ 250 de ani în urmă. Nu puteam să înțeleg cum cineva ar putea să venereze un om mort, când noi ne închinam la toți zeii romani. Dar bunica ta mi-a spus că Isus a murit pe cruce să ia păcatele mele. Prin ea am devenit și eu creștină.

Tot datorită învățăturilor de la mama lui, tatăl tău a devenit și el credincios.

— E timpul cinei! strigă o voce din casă.

— Slavă cerului pentru asta, spuse Monica, mi-e atât de sete încât aș putea să beau toată Marea Mediteraneană!

— Cred că ți-ar fi și mai sete dacă ai încerca asta! râse slujnica.

Fata se arătă încurcată.

— De ce? întrebă ea.

— Pentru că mările sunt pline de apă sărată, explică tovarășa ei.

Monica se uită la femeia bătrână.

— Prostii! spuse ea și fugi în casă pentru cină și o porție bună de apă. După primul pahar de apă ceru altul.

— Ești tare însetată astăzi, spuse tatăl ei.

Monica începu să chicotească.

— Spune-ne și nouă de ce râzi, spuse el. Fata repetă ce i-a spus slujnica despre apa sărată din mare, dar abia putea de râs.

— Tu ce ai răspuns când ți-a zis asta? întrebă tatăl ei.

— Am spus că sunt prostii! chicoti fata.

— Păi, tu ai greșit, iar ea avea dreptate. Imediat după ce termini de mâncat, vei merge să-ți ceri scuze.

— Dar, tată, e doar o slujnică!

— Să nu mai spui asta niciodată, îi ceru el. Poate că e o slujnică, dar e și un copil al lui Dumnezeu.

— De ce nu mă lași să beau apă între mese? o întrebă Monica pe slujnică după-amiaza următoare.

— Dacă ai bea toată ziua, asta ar deveni un obicei. Totul e bine când bei doar apă și lapte, dar gândește-te în ce hal ai ajunge când vei fi mare și vei putea bea vin.

— Promit că nu voi face așa ceva, insistă Monica.

Slujnica dădu din cap.

— Nu-mi încerc norocul.

— Poți să aduci niște vin din pivniță? întrebă tatăl Monicăi după câteva luni.

Monica fugi să facă ce i se ceruse. Luând niște vin dintr-un butoi, ea îl turnă într-o carafă.

— Oare ce gust are? se întrebă ea.

Când carafa se umplu, o ridică la buze, mirosi și luă o gură mică.

— Are gust ciudat, îi spuse ea tinerei slujnice care era cu ea, înainte să tușească și să stropească în timp ce înghițea. Slujnica nu era deloc încântată.

Monica abia aștepta ziua următoare când putea să ia încă un strop. Însă, pe măsură ce treceau zilele, micii stropi deveneau tot mai mari. Nu trecu mult timp înainte ca Monica să bea destul de mult din vinul tatălui ei.

— Te rog să nu mai bei, spuse tânăra slujnică într-o zi când mergeau împreună spre pivniță.

— Ce are asta de-a face cu tine? întrebă Monica.

— Nu e bine pentru tine, explică cealaltă fată. Și, în afară de asta, când tatăl tău va descoperi că îi dispare vinul, va crede că eu l-am furat și l-am băut.

— Așa ți-ar trebui! spuse Monica. Cine te crezi, vorbindu-mi în felul acesta? Aș putea să te vând.

Cultură generală: ***Romanii***

În lumea antică, „romani" era numele dat oamenilor care stăpâneau lumea din țara pe care acum o numim Italia. Cu multe secole înainte de nașterea lui Cristos, acești oameni s-au stabilit într-o localitate numită Roma pe malul fluviului Tibru. Cu timpul, ei au început să stăpânească întreaga Italie și, până la urmă, imperiul deveni unul din cele mai mari pe care lumea le-a cunoscut vreodată.

Idee principală: Viața Monicăi a fost foarte diferită de a ta sau a mea. Nu sunt mulți oameni astăzi care au o slujnică, dar familia Monicăi avea mai multe. Oricum, Monica a trebuit să învețe să-i respecte pe oamenii care lucrau pentru familia ei. Tatăl Monicăi i-a adus aminte că slujnica era și ea un copil al lui Dumnezeu. Faptul că ești un copil al lui Dumnezeu înseamnă că faci parte din familia regală a cerului – fii și fiice ale singurului Dumnezeu adevărat. Ca să fii un copil al lui Dumnezeu, trebuie să-L iubești și să-L urmezi pe Domnul Isus Cristos.

Gândește: Monica a fost avertizată că alcoolul ar putea avea un efect dăunător

asupra vieții ei dacă ar fi consumat prea mult. Dar ea nu a ascultat atenționarea și a experimentat singură. E ușor să cazi în obiceiuri rele care ar putea să-ți primejduiască viața, cum ar fi băutul alcoolului și consumul drogurilor. Roagă-te lui Dumnezeu să te protejeze și să-ți dea puterea să spui „nu" păcatului.

Rugăciune: Doamne Isuse, Îți mulțumesc că ai murit pe cruce ca să-Ți salvezi poporul de la păcatele lui. Ajută-mă să duc o viață care să fie pe placul Tău. Protejează-mă de pericolul păcatului. Dacă oamenii încearcă să mă convingă să iau droguri, să beau sau să mă port într-un fel care este împotriva legii Tale, ajută-mă să spun „nu". Dă-mi puterea să Te onorez prin modul meu de viață. Amin.